

Létrejött egyrészről Juhász Mihályné születési neve:

....., állampolgársága: magyar) 6795 Bordány, Kossuth utca 55. 6. ajtószám alatti lakos, mint eladó és
Rózsa Sándorné születési neve:

állampolgársága: magyar)

6795 Bordány, Építő utca 2. szám alatti lakos, mint eladó (a továbbiakban: eladók) másrészről
Godóné Böröcz Ilona

földműves nyilvántartási határozat

száma: 510073/2016.02.17., agrárkamara nyilvántartási száma: S679500231343, állampolgársága: magyar) 6795
Bordány, Seregélyes dűlő 121. szám alatti lakos, mint vevő (a továbbiakban: vevő) között az alulírott helyen és napon,
az alábbi feltételekkel:

1.) Eladók eladják, a vevő megveszi Juhász Mihályné eladó egészhez viszonyított 1/2-ed arányban (tul.lap II/2.) és Rózsa Sándorné eladó egészhez viszonyított 1/2-ed arányban (tul.lap II/3.) tulajdonukat képező Bordány külterület 0100/76 hrsz. alatt felvett, 6795 Bordány, Seregélyes dűlő 99. faliszámú" felülvizsgálat alatt", 5754 m² terület nagyságú, 6,36 aK értékű, kivett tanya, legelő, gyümölcsös művelési ágú (a) alrészlet: kivett tanya, 980 m² terület nagyságú, 0,00 aK értékű, b) alrészlet: legelő, 2839 m² terület nagyságú, 2,16 aK értékű, c) alrészlet: gyümölcsös, 1935 m² terület nagyságú, 4,20 aK értékű) és Juhász Mihályné eladó egészhez viszonyított 1/2-ed arányban (tul.lap II/3.) és Rózsa Sándorné eladó egészhez viszonyított 1/2-ed arányban (tul.lap II/4.) tulajdonukat képező Bordány külterület 0100/170 hrsz. alatt felvett, 4 ha 5809 m² terület nagyságú, 47,95 aK értékű, szántó, legelő, szántó művelési ágú (a) alrészlet: szántó, 3 ha 6675 m² terület nagyságú, 37,74 aK értékű, b) alrészlet: legelő, 2030 m² terület nagyságú, 1,54 aK értékű, c) alrészlet: szántó 7104 m² terület nagyságú, 8,67 aK értékű) és Juhász Mihályné eladó egészhez viszonyított 1/2-ed arányban (tul.lap II/3.) és Rózsa Sándorné eladó egészhez viszonyított 1/2-ed arányban (tul.lap II/4.) tulajdonukat képező Bordány külterület 099/105 hrsz. alatt felvett, 3566 m² terület nagyságú, 4,35 aK értékű, szántó művelési ágú ingatlanait a vevő által megtekintett és ismert állapotban, annak valamennyi törvényes tartozékával együtt.

2.) Szerződő felek rögzítik azt a tényt is, hogy a település nem tartozik a 2025. évi XLVIII. törvény a helyi önkormányzatok védelméről szóló törvény hatálya alá, Bordány Nagyközség a jogvédelmi eszközök alkalmazását szabályozó helyi önkormányzati rendeletet nem alkotta meg.

3.) A 2013. évi CXXII. törvény a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló törvény rendelkezéseinek megfelelően a jelen adásvételi szerződést a mezőgazdasági igazgatási szerv felé kell benyújtani, ahol a hatóság végzésben megállapítja a szerződés közzétételre való alkalmasságát és elrendeli a szerződés közzétételét. A szerződést Bordány Nagyközség Önkormányzat jegyzője hirdetményi úton teszi közzé az elektronikus tájékoztatási rendszer keretében működő kormányzati honlapon. Az adásvételi szerződésre 30 napos jogvesztő határidőn belül tehet elfogadó nyilatkozatot az arra jogosult. A jegyző a nyilatkozat tételre nyitva álló határidő leteltét követően megküldi az adásvételi szerződést a mezőgazdasági igazgatási szerv részére, jóváhagyás céljából. A mezőgazdasági igazgatási szerv megkeresi a helyi földbizottságot állásfoglalásának beszerzése céljából.

4.) Szerződő felek az 1.) pontban megjelölt ingatlanok vételárát együttesen 10.000.000,- Ft, azaz Tízmillió forint összegben határozták meg, amely összegből a vevő már egy korábbi időpontban megfizetett 500.000,- Ft, azaz Ötszázezer forint összeget az eladók részére átutalással tulajdoni hányaduknak megfelelő bontásban. A vételárból fennmaradó 9.500.000,- Ft, azaz Kilencmillió-ötszázezer forint összeget a vevő a hatósági jóváhagyástól számított 8 napon belül átutalással egyenlítő ki az eladók által vevő részére megadott bankszámlájukra tulajdoni hányaduknak megfelelő bontásban. Az utalások akkor tekinthetők teljesítettnek, amikor azok a megadott bankszámlákra jóváírásra kerültek. Az eladók kijelentik, hogy bankszámlájukra történő teljesítést saját kezeikhez történő teljesítésnek fogadják el. Szerződő felek rögzítik, hogy a Bordány külterület 0100/76 hrsz.-ú ingatlan értéke: 3.830.000,- Ft, melyből a) alrészlet kivett tanya értéke: 2.000.000,- Ft, ebből terület értéke: 500.000,- Ft, felépítmény értéke: 1.500.000,- Ft, b) alrészlet legelő értéke: 1.000.000,- Ft, c) alrészlet gyümölcsös értéke: 830.000,- Ft, melyből terület értéke: 500.000,- Ft, ültetvény értéke: 330.000,- Ft, a Bordány külterület 0100/170 hrsz.-ú ingatlan értéke: 5.700.000,- Ft, melyből a) és c) alrészlet szántó értéke: 5.000.000,- Ft, b) alrészlet legelő értéke: 700.000,- Ft, és a Bordány külterület 099/105 hrsz.-ú ingatlan értéke: 470.000,- Ft.

Juhász Mihályné
eladó

Rózsa Sándorné
eladó

Godóné Böröcz Ilona
vevő

LE MAROTI ÉRTÉK
Ügyvédi
6791 Szeged, T. 23
Mobil: 06/20 9268243
E-mail: 3606512

14.) Az eladók kijelentik, hogy adózási kötelezettségükkel tisztában vannak, és tudomásul veszik, hogy további felvilágosítást a Nemzeti Adó- és Vámhivatal Ügyfélszolgálatára ad.

15.) Szerződő felek kijelentik, hogy valamennyien nagykorú, cselekvőképes magyar állampolgárok, és szerződésalkotási képességük korlátozva nincs.

16.) A jelen adásvételi szerződéssel kapcsolatban felmerülő valamennyi költség és illeték a vevőt terheli. A vevő kéri az illetékhivataltól az Itv. 26. § (1) bekezdés p) pontja szerinti illetékmentesség biztosítását.

17.) A szerződő felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződés hatályosságához szükségesek a 3.) pontban rögzített hatósági jóváhagyások.

18.) A pénzmossárról szóló 2017. évi LIII. tv. végrehajtásával kapcsolatban szerződő felek elismerik, hogy a szerződést készítő ügyvéd előtt magukat személyazonosságukat bizonyító okmányukkal megfelelő módon igazolták. Kijelentik, hogy felvett adataik a valóságnak megfelelnek, így a felek azonosítása megtörtént. A felek a jelen szerződés aláírásával kifejezetten hozzájárulnak ahhoz, hogy eljáró ügyvéd a felek személyi adatait tartalmazó okmányaikról fénymásolatot készítsen és adataikat kezelje. Felek büntetőjogi felelősségük tudatában kijelentik, hogy az adásvétel tárgyát képező ingatlanok, valamint a jelen szerződés szerinti vételár is átlátható, törvényes forrásból származik, az ügylettel nem kívánnak más jogviszonyt leplezni, nem követik el a Büntető törvénykönyvről szóló 2012. évi C. tv. (Btk.) 399-400. § szerinti pénzmosás, a Btk. 318-318/A. § szerinti terrorizmus finanszírozása büntetettét.

19.) Szerződő felek a jelen adásvételi szerződéssel kapcsolatos ügyintézésrel megbízzák és meghatalmazzák Dr. Maróti Edit ügyvédet, aki a megbízást és meghatalmazást elfogadja (6791 Szeged, Törő u. 23.).

Szerződő felek kijelentik, hogy jelen adásvételi szerződés az általuk közölt adatok alapján, mindenben az ő akaratuknak megfelelően készült el, teljes körűen, hiánytalanul és egybehangzóan, valamint helyesen tartalmazza előzetes tárgyalásaik és egyeztetéseik során kölcsönösen kialakított szerződéses akaratukat, amely a jelen szerződésben foglalt nyilatkozataikkal mindenben megegyezik (így a jelen szerződés egyben ügyvédi tényvázlatként is szolgál) és azt elolvasás és megértés után, mint akaratukkal mindenben megegyező – az eljáró ügyvéd előtt – jóváhagyólag, saját kezűleg írják alá azzal, hogy büntetőjogi felelősségük tudatában kijelentik, hogy az okiraton szereplő aláírást sajátjukként ismerik el.

Szeged, 2026. szeptember 23.

Juhász Mihály
eladó

Rózsa Sándorné
eladó

Godóné Böröcz Ilona
vevő

Alulírott Dr. Maróti Edit a Szegedi Ügyvédi Kamaránál 16-017158 kamarai azonosító szám alatt bejegyzett ügyvéd (KASZ SZÁM: 36065025), kijelentem, hogy a fenti okiratot elkészítettem, szerkesztettem, azt a szerződő felek előtt felolvastam, tartalmát megmagyaráztam, elolvasásra alkalmas állapotban rendelkezésükre bocsátottam és azt előltem a mai napon saját kezűleg aláírták, így aláírásukat ellenjegyzem.

Szeged, 2026. szeptember 23.

DR. MARÓTI EDIT
Ügyvéd
6791 Szeged, Törő u. 23.
Móhri 06-30-111-113
KASZ SZÁM: 36065025

A kormányzati portálon történő közzététel időpontja:
2026. 09. 26.
Elővásárlásra előhaszonbérletre jogosultak
jognyilatkozatának megtételére nyitva álló határidő
első napja: 2026. 10. 27.
utolsó napja: 2026. 11. 25.
A fenti határidő jogvesztő!
A kormányzati portálról történő levétel napja:

DR. MARGIT EDIT
ügyvéd
6791 Szeged, Tó u. 23
Mobil: 06/20 928-943
KASZ szám: 35065025

DR. MARGIT EDIT
ügyvéd
6791 Szeged, Tó u. 23
Mobil: 06/20 928-943
KASZ szám: 35065025